

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 22 (1934)

**Heft:** 433

**Artikel:** Pour les vacances...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-261628>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Pour la Terrasse, le Balcon et le Jardin**  
RIEN N'EST PLUS PRATIQUE, PLUS CONFORTABLE  
ET REPOSANT QU'UN BON FAUTEUIL EN ROTIN OU  
UNE CHAISE LONGUE  
ACHETEZ-LES chez le FABRICANT-SPECIALISTE  
**H. Märki** r. du Conseil- 6755 x  
Général, 16  
Où vous trouverez un grand choix de modèles  
depuis 14 fr. ... Réparations ... Tél. 43.056

**Entreprise Générale d'Electricité**  
ET DES TÉLÉPHONES CENTRAUX  
**LOUIS MORANDO** X 4857  
CONCESSIONNAIRE  
**14, rue Micheli-du-Crest, GENEVE**  
Téléphone 41.649 Cpte Chèques post. 1. 846



Jeanne VUILLIOMENET  
**T. COMBE**  
Sa vie, son œuvre  
Une brochure : Fr. 0,60  
Chez l'auteur : 7, Tête de Ran, La Chaux de Fonds  
Envoi contre versement du prix au compte de  
chèques postaux : IV b, 1652.

salaires des mineurs sont plus élevés que ceux des ouvriers de l'agriculture ou de l'industrie, et qu'il n'y a donc aucune raison d'exclure les femmes de ce travail bien rétribué.

Par cette proposition, l'Open Door International a perdu les dernières sympathies de la Conférence. Celui qui a vu de ses yeux l'horreur du travail dans les mines, ou qui connaît seulement les rapports sur le travail des femmes dans cette industrie, sera heureux si, grâce à l'influence de l'Organisation internationale du Travail, cette activité ne peut plus à l'avenir être exercée que par des hommes. Ce travail doit malheureusement être fait. Il est déjà fort pénible et déprimant pour un homme. Pour une femme, il est encore plus accablant. En outre, le travail en commun dans des conditions aussi spéciales que celles qu'offrent les mines est un danger certain pour les bonnes mœurs.

Le résultat de cette proposition de l'Open Door International fut que l'on ne prit plus au sérieux ses autres revendications.

Dans une deuxième proposition, cette Association demandait que l'on veuille bien étudier une autre réglementation du travail de nuit, fixant des mesures analogues pour les hommes et pour les femmes, afin que, lors de l'introduction de la semaine de 40 heures, qui exigera une augmentation du travail par équipes, les femmes, ne pouvant faire partie des équipes travaillant la nuit, ne se voient pas tout simplement évincées du marché du travail. Cette idée se soutient mieux dans tous les cas que celle concernant le travail dans les mines. En outre, nous étions pleinement d'accord avec un mémoire présenté par l'Open Door International sur la question de l'assurance-chômage, et qui demandait que les prestations des sociétés d'assurance et de secours soient, dans tous les cas, les mêmes pour les femmes que pour les hommes. L'Open Door International désirait que la nouvelle Convention sur l'assurance chômage contienne sur point une stipulation précise. Ce désir n'a pas été pris en considération, mais la Convention ne contient cependant pas de dispositions spéciales permettant aux gouvernements de graduer les prestations des assurances d'après le sexe de l'assuré, ce que l'on pouvait craindre d'après le questionnaire de l'année dernière.

L'Open Door International, qui, — ainsi que nous avons déjà eu l'occasion de le dire, — a certainement sa raison d'être, et dont les suggestions amènent parfois la réforme de certaines mesures de protection spéciale de l'ouvrière, a cependant prouvé, une fois de plus, qu'il ne peut, ni en Europe, ni hors d'Europe, prendre la direction de la lutte pour le droit au travail de la femme au travail. Il est trop théorique et trop extrémiste pour cela. Il surestime la valeur de l'individualité de l'ouvrière, sa force de volonté et son désir de succès, et ne tient pas assez compte des conditions pratiques et de l'intérêt qu'a la communauté à une protection toujours plus marquée de la femme. Dans tous les cas, par sa proposition concernant le travail dans les mines, il a perdu l'influence qu'il s'était acquise pendant les dernières années, et il est du devoir des autres organisations féminines de continuer à s'intéresser toujours plus intensément aux questions du travail des femmes.  
DORA SCHMIDT.

(Traduction française par H. Z.)

## Le Bureau suffragiste international de Genève

Comme toutes ces dernières années, l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes ouvrira à Genève, pendant l'Assemblée de la Société des Nations, un Bureau temporaire, destiné à servir de centre de ralliement et de rencontre à toutes les nombreuses féministes de passage dans cette ville à ce moment-là.

Grâce à un arrangement survenu avec le Comité International féminin pour le Désarmement, et vu les excellentes expériences faites l'an dernier, c'est de nouveau dans le local même de ce Comité que se trouvera le Bureau de l'Alliance, soit en plein centre de vie internationale. Le Comité International du Désarmement est très agréablement, quoique modestement, installé à la place des Alpes (rue Adhémar-Fabri, 6), entre deux des hôtels préférés des délégués : Beau-Rivage et Richmond, avec une terrasse au rez-de-chaussée ouvrant sur le lac, par delà le quai et un jardin, et ce cadre suffirait à lui seul à attirer des visiteuses à l'Alliance. Mais on trouvera encore autre chose à ce Bureau: des cartes d'entrée pour les Assemblées de la S. d. N., des journaux féministes, du thé, des renseignements, des adres-

ses, des causeries familières, des réceptions intimes, l'occasion de rencontrer des personnalités féministes de marque, etc., etc.

Ce Bureau sera ouvert un semaine avant l'Assemblée de la S. d. N., soit dès le 3 septembre, cette première semaine de septembre étant toujours riche en réunions féministes de tout genre. Bien que tous les membres du Comité de l'Alliance n'aient pas encore fait savoir s'il leur sera possible de se trouver à Genève à cette date, on peut déjà annoncer la présence de Mrs. Corbett-Asby, de Mme Adele Schreiber, de Mme Malaterre-Sellier, probablement de Mme Plaminkova, Mlle Gourd, secrétaire générale, dirigera le Bureau. Nous engageons donc toutes celles sous les yeux de qui ces lignes tomberont à prendre dès maintenant bonne note de la date d'ouverture et de l'adresse de ce Bureau, où elles trouveront de même que toutes les amies qu'elles voudront bien y adresser, l'accueil le plus cordial, en même temps que toutes les possibilités pour rendre leur séjour à Genève agréable et intéressant.

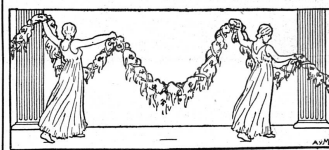
## Pour les vacances...

### Le « Camp d'amitié du Rozier »

L'Union Mondiale de la Femme nous prie d'annoncer à nos lecteurs l'ouverture d'un Camp de vacances international pour la jeunesse, situé au Rozier (Hautes-Alpes françaises), à 1300 mètres d'altitude.

Ce camp pourra recevoir, durant le mois d'août, 25 à 30 jeunes gens de 17 à 25 ans, appartenant à des nationalités diverses, désireux d'entretenir des relations internationales amicales et d'échanger des idées. La vie y sera très simple, mais très saine: dortoir et cuisine rustiques, service assumé par les jeunes gens eux-mêmes, courses, bains de rivière, feux en commun, etc., le tout pour 2 fr. suisses par jour. Ce camp est placé sous la direction de M. et Mme Desdoutis, professeurs au Caire.

S'adresser pour tous renseignements à l'Union Mondiale, 17, boulevard Helvétique, Genève.



## A travers les Sociétés

### Contre l'alcoolisme.

Si tout périclité actuellement, l'alcoolisme prospère, qu'il soit d'allure élégante ou populaire: il n'est que de parcourir les journaux pour s'en rendre compte. Les associations antialcooliques se voient donc obligées de soutenir leur effort coûte que coûte.

La Ligue de femmes suisses, en particulier, compte sur l'esprit d'entraide des femmes genevoises qui peuvent dès maintenant coopérer à la réussite de la vente fixée au 18 octobre, dans les locaux des Amis de l'Instruction. Les comptoirs divers offriront surtout des objets pratiques. Ceux qui leur valeur risqueraient de laisser vendus seront attribués à une tombola américaine. Les enfants auront leur pêche miraculeuse et s'amuseront aux récits de « Tante Mitzon ». Le public adulte aura le plaisir d'entendre, dans la soirée, deux comédies, jouées avec grand succès ce printemps par la jeune société de collégiens abstinents *Spes*, qui ont aimablement consenti à les répéter à notre bénéfice. Les dons de tout genre seront reçus avec reconnaissance à la rédaction du Bulletin de la Ligue, 6, rue Marignac, chez Mlle Patru. A. P.

### Mise au point.

Mme Chapuisat nous prie de rectifier le passage de son compte rendu de la réunion des déléguées des *Frauenzentralen* de Suisse à Bienna paru dans un précédent numéro, en ce sens qu'il y a été indiqué par erreur que l'Union des Femmes de Lausanne s'était transformée en une Centrale féminine. L'Union des Femmes a simplement adhéré à une Fédération des Sociétés féminines de Lausanne qui vient de se créer.

Dont acte.

### Maitresses ménagères.

L'Association vaudoise des maitresses ménagères a tenu à Aigle, dernièrement, son assemblée générale coïncidant avec la dixième anniversaire de sa fondation. Le comité est formé de Mlles Jaton, présidente, Mottaz (Lausanne), secrétaire et Buxel, caissière.

## Le III<sup>e</sup> Camp des Educatrices à Vauxmarcus (9-13 août 1934)

Pour la troisième fois, Vauxmarcus va ouvrir ses portes aux éducatrices aux travailleuses sociales de la Suisse romande.

Car ces vocations ne peuvent être exercées dans un esprit médiocre. Appelée à former la génération nouvelle, à placer sous ses yeux un idéal sans défaillance, l'éducatrice doit le posséder elle-même pour le transmettre, et se renouveler sans cesse à mesure qu'elle donne, car les forces les plus généreuses s'usent vite. Or, ce n'est souvent ni près d'elle, ni en elle-même, qu'elle trouvera force et courage.

Il faut comprendre la valeur spirituelle de ces journées mises à part, où l'on quitte momentanément la vie accoutumée pour se ressaisir dans un lieu plus favorable que tout autre à la méditation libre et paisible. Le programme ci-après en donnera une idée:

JEUDI 9 AOÛT, 17 h.: Séance d'ouverture. —

20 h. 30: *Boudha et Civa, deux grandes figures de la sculpture hindoue*, conférence avec projections lumineuses par Mme Miéville-Chavannes, professeur à Lausanne.

VENDREDI 10 AOÛT, 18 heures: *A la recherche de sources nouvelles*, conférence par M. Pierre Secrétan, pasteur à Lausanne.

SAMEDI 11 AOÛT, 10 h.: *L'art et la vie moderne*, conférence par M. Apothéloz, peintre et compositeur (Lausanne). — 20 h. 45: Lectures choisies dans l'œuvre de C.-F. Ramuz.

DIMANCHE 11 AOÛT, 10 h.: Culte au camp. — 15 h. 30: *Saint François d'Assise, l'esprit de pauvreté et les temps modernes*, conférence par Mlle L. von Auw, pasteur.

LUNDI 12 AOÛT, 9 h. 30: Mise en commun des expériences du camp. — 11 h.: Culte de clôture par Mlle L. von Auw.

### A propos d'un pèlerinage patriotique.

Mme M. L. Payot, présidente de la *Lessive de guerre*, à Lausanne, avait organisé, le mardi 10 juillet, un pèlerinage à la Sentinelle des Rangiers, qui groupa plus de cent participantes anciennes collaboratrices et collaboratrices actuelles, puisque la *Lessive de guerre* continue sa bienfaisante activité en faveur des soldats qui viennent de l'étranger accomplir leur service militaire. Devant le monument, le colonel H. Guisan et MM. Bujard, chef du département militaire vaudois ont ouvert de fleurs la femme vaudoise, tout son activité en faveur des œuvres sociales de l'armée, relevé l'heureuse influence qu'elle exerce sur l'enfant, futur citoyen et futur soldat, dit qu'ils savaient pouvoir compter sur elle, etc., etc.

La plupart des participantes, membres de l'Union des femmes et du Suffrage féminin lausannois, n'ont pu réprimer un sourire teinté d'amertume en pensant aux éloges dont elles étaient couvertes et à la difficulté qu'elles éprouvent à devenir citoyennes!

O. B.

### Pour celles qui veulent venir à Genève.

La « Maison des Etudiantes » (20, avenue Henri-Dunant, Genève) nous prie de faire savoir à nos lectrices que durant la période des vacances universitaires (juillet à septembre) des dames de passage peuvent être reçues à ce Foyer à des prix très modérés, surtout s'il s'agit d'un séjour d'une certaine durée. La maison possède un jardin, une bibliothèque, un piano, se trouve à 5 minutes de l'Université et sur le passage de trans allant, soit à la gare, soit au bord du lac.

Les personnes qui voudraient profiter de ces avantages sont priées de s'annoncer à l'avance, la « Maison des Etudiantes » ne comptant que 10 chambres.

### Les 75 ans de la Source.

La Source, école normale évangélique de gardemalades indépendantes, école romande de gardemalades de la Croix-Rouge suisse, fondée le 4 novembre 1859 par la comtesse Valérie de Gasparin et son mari, a fêté, à Lausanne, le 21 juin, son 75<sup>e</sup> anniversaire. Elle a formé, à ce jour, 2578 infirmières travaillant dans 32 pays des cinq continents, et qui sont mobilisées en cas de guerre sous le drapeau de la Croix-Rouge.

### Femmes de pasteurs.

Les femmes de pasteurs du canton de Vaud ont fêté en juin, à Pully, le vingtième anniversaire de la création de leur groupement. Des travaux ont été présentés par Mmes Exchaquet (Montreux), Curchod-Secrétan (Lausanne), Bieler-Dupertuis et Péclard (Lausanne). La présidente est Mme Vittoz (Etay).

### Ouvrir bâlois de tissage.

Cette œuvre s'efforce de réaliser les nobles préceptes de Pestalozzi; elle occupe actuellement dans ses ateliers de Bâle, Saint-Gall, Mellingen et Zurich environ 170 garçons et filles anormaux. Par ces temps de crise, cet Ouvrir a besoin non seulement de sympathie et d'intérêt, mais d'acheteurs. La qualité de la marchandise est excellente. Acheter des toiles de fil, mi-fil ou de coton, des tissus de laine ou des articles confectionnés tels que rideaux, couvertures de chaises longues, passementeries à l'ouvrage, constituera un acte d'entraide et de bienfaisance sociales. Un dépôt a été ouvert à Genève, rue Verdaine, 12.

L.-H. P.

### Protection du travail à domicile dans le canton d'Appenzel.

Depuis trois ans environ, la *Frauenzentrale* appenzeloise a organisé une œuvre d'entraide sociale en instituant, pour parer à la crise terrible qui sévit dans cette région, la confection à domicile de pantalons de skis, de golf, de travail (salopettes) et du dimanche. Elle emploie pour cela des tissus d'excellente qualité et ses prix sont très raisonnables. L'œuvre fait appel à l'esprit de solidarité confédéré pour aider à écouler le stock ainsi constitué. On obtient renseignements et échantillons à l'*Appenzelische Frauenzentrale-Heimarbeitbeschaffung*, Walzenhausen. Pour les pantalons de skis, même adresse, mais à Waldstatt.

L.-H. P.

### Union des Femmes de Lausanne.

L'Union des femmes de Lausanne a tenu, le 28 juin à Saint-Pierre, sous la présidence de Mlle Comte, avocate, son assemblée générale semestrielle. L'Union suit de près le mouvement de *La Femme et la Démocratie*; elle a acheté et envoyé à Paris, pour le bazar du Conseil international des femmes, divers travaux, spécimens d'industrie domestique; elle s'efforce de procurer des tritices au Service social de justice; elle a fait des démarches pour que des femmes soient déléguées à l'assemblée de la Banque populaire suisse puisqu'elles figurent en grand nombre parmi les porteurs de parts. L'Union a signé avec quinze Sociétés féminines une pétition demandant que l'orientation professionnelle des jeunes filles soit confiée à des institutrices, à des femmes qualifiées en attendant la nomination de conseillers de vocation officielles. L'Union a pris une grande part à la création de la centrale féminine lausannoise, groupant quinze associations, dont les statuts, extrêmement souples, ont été adoptés le 6 juin. Les cours ont reçu 263 inscriptions, dont 104 pour les françaises; les cours de français pour les jeunes Suissesses allemandes en place à Lausanne sont toujours très appréciés.

S. B.